102. MEKTUP

١٠٢ - ﴿ اَلْمَكْتُوبُ الثَّانِى وَالْمِائَةُ: اِلَى جَنَابِ الْمِيرْ مُحَمَّدِ نُعْمَانَ فِى التَّرْغِيبِ فِى الْمُجَاهَدَاتِ وَالْانْزِوَاءِ وَتَرْبِيَةِ طَالِبِى الْحَقِ جَلَّ وَعَلاَ ﴾

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ وَسَلاَمٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى اِعْلَمْ اَنَّ اَحْوَالَ هٰذِهِ الْحُدُودِ وَاَوْضَاعَهَا مُسْتَوْجِبَةٌ لِلْحَمْدِ لِلّٰهِ سُبْحَانَهُ الْحَمْدُ وَالْمِنَّةُ دَائِمًا وَعَلَى كُلِّ حَالٍ وَلَمْ اَطَّلِعْ عَلَى اَحْوَالِكُمْ مِنْ مُدَّةٍ مَدِيدَةٍ وَالْمَرْجُوُّ اَنَّكُمْ قَلَبْتُمْ ذٰلِكَ الْوَرَقَ وَبَدَّلْتُمُ الْكَسَلَ بِالْعَمَلِ وَتَوَجَّهْتُمْ مِنَ الْفَرَاغِ اِلَى الْمُجَاهَدَةِ فَاِنَّ الْوَقْتَ وَقْتُ الْعَمَلِ وَالْاشْتِغَالِ لَا مَوْسِمُ الْاَكْلِ وَالْمَنَامِ يَنْبَغِى اِعْدَادُ نِصْفِ اللَّيْلِ لِلنَّوْمِ وَالنِّصْفِ الْآخَرِ لِلطَّاعَةِ وَالْعِبَادَةِ فَاِنْ لَمْ يَكُنْ قُدْرَةُ اخْتِيَارِ هٰذِهِ الْهِمَّةِ يَنْبَغِى اَنْ يَلْتَزِمَ ثُلُثَ اللَّيْلِ مِنَ النِّصْفِ اِلَى السُّدُسِ يَنْبَغِى اَنْ يَسْعَى لِئَلاَّ يَقَعَ فُتُورٌ فِى دَوَامِ هٰذِهِ الدَّوْلَةِ وَيَنْبَغِى اَنْ يَخْتَلِطَ بِالنَّاسِ وَاَنْ يَنْبَسِطَ اِلَيْهِمْ مِقْدَارَ مَا تُؤَدَّى بِهِ حُقُوقُهُمْ «اَلضَّرُورَةُ تُقَدَّرُ بِقَدَرِهَا» وَالْانْبِسَاطُ اِلَى الْخَلاَئِقِ زِيَادَةً عَلَى قَدْرِ الْحَاجَةِ مِنَ الْفُضُولِ وَدَاخِلٌ فِيمَا لَا يَعْنِى وَرُبَّمَا يَتَفَرَّعُ عَلَيْهِ مَضَرَّاتٌ كَثِيرَةٌ وَيَصِيرُ دَاخِلاً فِى مَحْظُورَاتِ الشَّرِيعَةِ وَالطَّرِيقَةِ وَالشَّيْخُ الَّذِى يُفْرِطُ فِى الْانْبِسَاطِ اِلَى الْمُرِيدِينَ يُخْرِجُهُمْ مِنَ الْارَادَةِ بِالضَّرُورَةِ وَيُوقِعُ الْفُتُورَ فِى طَلَبِهِمْ عِيَاذاً بِاللّٰهِ سُبْحَانَهُ مِنْ ذٰلِكَ يَنْبَغِى اَنْ يُدْرِكَ قُبْحَ هٰذَا الْمَعْنَى وَاَنْ يَسْلُكَ بِالطَّالِبِينَ عَلَى وَجْهٍ يَكُونُ سَبَبًا لِانْسِهِمْ وَالْفَتِهِمْ لَا مُوجِبًا لِنَكْرَتِهِمْ وَنَفْرَتِهِمْ وَالْانْزِوَاءُ مِنَ الْخَلاَئِقِ ضَرُورِىٌّ فَاِنَّ الْاخْتِلاَطَ وَالْائْتِلاَفَ مَعَهُمْ بِلاَ دَاعٍ وَلَا حَاجَةٍ سَمٌّ قَاتِلٌ وَهٰذَا الْمَعْنَى مُيَسَّرٌ لَكُمْ بِتَوْفِيقِ اللّٰهِ تَعَالَى بِالسُّهُولَةِ وَمَاذَا يَصْنَعُ اَرْبَابُ الْابْتِلاَءِ فَاِنَّهُمْ مَشْغُولُونَ مَعَ اَرْبَابِ التَّفْرِقَةِ دَائِمًا يَنْبَغِى لَكُمْ اَنْ تَعْرِفُوا قَدْرَ هٰذِهِ النِّعْمَةِ وَالْعَمَلُ بِمُقْتَضَاهَا وَعَلَيْكُمْ بِكَمَالِ الْاسْتِخْبَارِ عَنْ حَالِ الطَّالِبِينَ وَبِالتَّوَجُّهِ اِلَى تَرْبِيَتِهِمْ ظَاهِرًا وَبَاطِنًا وَمَا اَكْتُبُ اَزْيَدَ مِنْ ذٰلِكَ.

TÜRKÇE ANLAMI

- **Bu mektup, Mir Muhammed Numan Cenaplarına gönderilmiştir**
- **Mücahede ve inzivayı ve Hak celle ve 'ala taliplilerini terbiye etmeyi teşvik etmektedir**

Hamd, Allah Teâlâ'yadır. O'nun seçtiği kullarına selam olsun.

Bu bölgelerin halleri ve durumları hamdi muciptir. Allah Sübhânehû'ye daima, her halûkarda hamd ve minnet olsun. Epey bir zamandır hallerinize dair bilgi alamadım. Umarım ki, bu kağıdı alıp okumuş, tembellik halini bırakıp işe koyulmuş, boş işleri terk edip mücahedeye yönelmişsinizdir. Zira vakit çalışma ve meşgul olma vaktidir. Yemek yeme ve uyuma zamanı değildir. Gecenin yarısını uykuya diğer yarısını da ibadet ve itaate ayırmak gerekir. Bu himmeti gösterme gücü olmayanların ise gecenin üçte birini, yani gece yarısından altıda birine kadarını ayakta geçirmek lazımdır. Bu bahtiyarlığın devamına bir gevşeklik gelmemesi için de çalışmak gerekir. İnsanların arasına karışmak, onların haklarını ödeyecek kadar onlarla hemhal olmak lazımdır. Zaruretler ölçüsünce takdir edileceğinden, ihtiyaçtan fazla halkla hemhal olmak boş işle meşgul olup malayani kısmına girer. Çoğu zaman bir takım zararlar da doğurabileceğinden şeriat ve tarikatça yasak şeylere duçar olmaya da götürebilir. Müritlerine karşı çok fazla senli benli olan bir şeyh onları doğal olarak müritlikten çıkarmış, arzularını da kısmış olur. Allah Sübhânehû bizleri bundan korusun.

Bu durumun kötülüğünü anlayıp taliplilerin ünsiyet ve ülfetini temin edecek tarzda davranmalı, tanımamazlıklarını ve nefretlerini doğuracak işler yapmamalıdır. Halktan kopup inzivaya çekilmek gereklidir. Zira sebepsiz yere onlarla ihtilat ve kaynaşma öldürücü bir zehirdir. Allah Teâlâ'nın yardımı ile bu anlatılanları kolayca anlayabilirsiniz. Müptela olanlar ne yapabilirler ki? Onlar daima tefrika sahipleri ile meşgul durumdadırlar. Binaenaleyh bu nimetin kadrini bilmeniz, gereği ile amel etmeniz gerekir. Taliplilerin hallerinden tam anlamı ile haberdar olmanız, zahir ve batında onların terbiyelerine teveccüh etmeniz lazımdır.

Bundan fazla ne yazayım.

KELİME ANLAMI

102. ≺ **اَلْمَكْتُوبُ الثَّانِي وَالْمِائَةُ Yüz ikinci mektup** *(Kime gönderilmiştir?)* **اِلَى جَنَابِ الْمِيرْ مُحَمَّدِ نُعْمَانَ Cenab-ı Mir Muhammed Numan'a** *(Ne hakkındadır?)* **فِي التَّرْغِيبِ Teşvik hakkındadır** *(Neye?)* **فِي الْمُجَاهَدَاتِ Mücahedelere وَالْانْزِوَاءِ İnzivaya وَتَرْبِيَةِ طَالِبِي الْحَقِّ جَلَّ وَعَلاَ Ve Hak -celle ve alâ-yı arayanları terbiye etmeye.** ≻

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ Hamd Allah'a وَسَلاَمٌ Selam ise عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى Seçtiği kullarına olsun اِعْلَمْ Bilesin ki, اَنَّ اَحْوَالَ هٰذِهِ الْحُدُودِ Bu tarafların halleri وَاَوْضَاعَهَا Ve durumları مُسْتَوْجِبَةٌ لِلْحَمْدِ Hamdi gerektirmektedir لِلّٰهِ سُبْحَانَهُ Subhan olan Allah'a aittir *(Ne?)* اَلْحَمْدُ وَالْمِنَّةُ Hamd ve şükür *(Nasıl?)* دَائِمًا وَعَلَى كُلِّ حَالٍ Sürekli ve her halde وَلَمْ اَطَّلِعْ Vakıf olamadım *(Neye?)* عَلَى اَحْوَالِكُمْ Hallerinize مِنْ مُدَّةٍ مَدِيدَةٍ Uzun bir süreden beri وَالْمَرْجُوُّ Umudumuz o ki, اَنَّكُمْ قَلَبْتُمْ ذٰلِكَ الْوَرَقَ Siz, o sayfayı kapamış وَبَدَّلْتُمُ الْكَسَلَ بِالْعَمَلِ Ve tembelliği, çalışmaya döndürmüş وَتَوَجَّهْتُمْ مِنَ الْفَرَاغِ اِلَى الْمُجَاهَدَةِ Ve boş oturmaktan mücadeleye yönelmişsinizdir فَاِنَّ الْوَقْتَ وَقْتُ الْعَمَلِ وَالْاشْتِغَالِ Zira zaman çalışma ve meşgul olma zamanı لاَ مَوْسِمُ الْاَكْلِ وَالْمَنَامِ Yeme ve uyuma mevsimi değil يَنْبَغِي Gerekir *(Ne?)* اِعْدَادُ نِصْفِ اللَّيْلِ Gecenin yarısını ayırmak *(Neye?)* لِلنَّوْمِ Uykuya وَالنِّصْفِ الْآخَرِ Diğer yarısını da لِلطَّاعَةِ وَالْعِبَادَةِ İtaat ve ibadete فَاِنْ لَمْ يَكُنْ Şayet yoksa *(Ne?)* قُدْرَةُ اخْتِيَارِ هٰذِهِ الْهِمَّةِ Bu azmi seçecek güç يَنْبَغِي اَنْ يَلْتَزِمَ Öyleyse benimsemek gerekir *(Neyi?)* ثُلُثَ اللَّيْلِ Gecenin üçte birini *(Nereden?)* مِنَ النِّصْفِ اِلَى السُّدُسِ Yarısından altıda birine kadar olan kısmından يَنْبَغِي اَنْ يَسْعَى Çaba sarf etmek gerekir *(Niye?)* لِئَلاَّ يَقَعَ فُتُورٌ Bir gevşeklik olmasın diye *(Nerede?)* فِي دَوَامِ هٰذِهِ الدَّوْلَةِ Bu devletin devamında وَيَنْبَغِي اَنْ يَخْتَلِطَ بِالنَّاسِ Ve insanların arasına karışmak lazım وَاَنْ يَنْبَسِطَ اِلَيْهِمْ Ve onlara açılmak gerekir *(Ne kadar?)* مِقْدَارَ مَا تُؤَدَّى بِهِ حُقُوقُهُمْ Hakları eda edilecek miktarda اَلضَّرُورَةُ تُقَدَّرُ بِقَدَرِهَا Zaruret, miktarınca takdir edilir وَالْاِنْبِسَاطُ اِلَى الْخَلاَئِقِ İnsanlara açılmak *(Nasıl?)* زِيَادَةً عَلَى قَدْرِ الْحَاجَةِ İhtiyaç miktarından fazla olarak مِنَ الْفُضُولِ Fuzulidir وَدَاخِلٌ فِيمَا لاَ يَعْنِي Ve gereksiz şeylere dahildir

وَرُبَّمَا يَتَفَرَّعُ عَلَيْهِ Ve çoğu zaman bundan kaynaklanır *(Ne?)* مَضَرَّاتٌ كَثِيرَةٌ Birçok zararlar وَيَصِيرُ دَاخِلاً Ve böylece dahil olur *(Nereye?)* فِى مَحْظُورَاتِ الشَّرِيعَةِ وَالطَّرِيقَةِ Şeriat ve tarikatın yasaklarına وَالشَّيْخُ الَّذِى يُفْرِطُ İleri giden şeyh *(Nerede?)* فِى الْانْبِسَاطِ اِلَى الْمُرِيدِينَ Müritlerine açılmada يُخْرِجُهُمْ Onlara çıkarır *(Neden?)* مِنَ الْاِرَادَةِ Müritlikten *(Nasıl?)* بِالضَّرُورَةِ Tabii olarak وَيُوقِعُ الْفُتُورَ Ve gevşeklik sokar *(Nereye?)* فِى طَلَبِهِمْ Onların arayışlarına عِيَاذًا بِاللّٰهِ سُبْحَانَهُ مِنْ ذٰلِكَ Bundan subhan olan Allah'a sığınırız يَنْبَغِى اَنْ يُدْرِكَ Anlamak gerekir *(Neyi?)* قُبْحَ هٰذَا الْمَعْنَى Bu mananın çirkinliğini وَاَنْ يَسْلُكَ بِالطَّالِبِينَ Ve taliplere davranmak gerekir *(Nasıl?)* عَلَى وَجْهٍ يَكُونُ Sebep olacak şekilde *(Neye?)* لِاُنْسِهِمْ وَاُلْفَتِهِمْ Sevgi ve samimiyetlerine لَا مُوجِبًا سَبَبًا Neden olacak şekilde değil *(Neye?)* لِنَكْرَتِهِمْ وَنَفْرَتِهِمْ İnkar ve nefretlerine وَالْاِنْزِوَاءُ مِنَ الْخَلَائِقِ İnsanlardan uzaklaşmak ضَرُورِىٌّ Zorunludur فَاِنَّ الْاِخْتِلَاطَ Zira onlara karışmak وَالْاِئْتِلَافَ مَعَهُمْ Ve onlarla beraber olmak *(Nasıl?)* بِلَا دَاعٍ وَلَا حَاجَةٍ Hiçbir neden ve ihtiyaç olmadan سَمٌّ قَاتِلٌ Öldürücü bir zehirdir وَهٰذَا الْمَعْنَى Bu mana ise مُيَسَّرٌ لَكُمْ Size nasip olmuştur *(Ne ile?)* بِتَوْفِيقِ اللّٰهِ تَعَالَى Yüce Allah'ın muvaffak kılmasıyla *(Nasıl nasip olmuştur?)* بِالسُّهُولَةِ Kolaylıkla وَمَاذَا يَصْنَعُ Ne yapsın? *(Kim?)* اَرْبَابُ الْاِبْتِلَاءِ İmtihan edilenler فَاِنَّهُمْ مَشْغُولُونَ Zira onlar meşguldürler *(Kiminle?)* مَعَ اَرْبَابِ التَّفْرِقَةِ Tefrika ehliyle دَائِمًا Sürekli olarak يَنْبَغِى لَكُمْ Size gerekir *(Ne?)* اَنْ تَعْرِفُوا Bilmeniz *(Neyi?)* قَدْرَ هٰذِهِ النِّعْمَةِ Bu nimetin kıymetini *(Daha ne gerekir?)* وَالْعَمَلَ بِمُقْتَضَاهَا Gereğiyle amel etmeniz وَعَلَيْكُمْ Ve önem verin *(Neye?)* بِكَمَالِ الْاِسْتِخْبَارِ İyice soruşturmaya *(Neyi?)* عَنْ حَالِ الطَّالِبِينَ Taliplerin hallerini *(Daha?)* وَبِالتَّوَجُّهِ اِلَى تَرْبِيَتِهِمْ Ve onların terbiyesine yönelmeye *(Nasıl terbiyesi?)* ظَاهِرًا وَبَاطِنًا Zahiren ve bâtınen وَمَا اَكْتُبُ اَزْيَدَ مِنْ ذٰلِكَ Bundan fazla daha ne yazayım...